



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0918

Mercoledì 25.11.2015

Sommario:

◆ **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Kenya, Uganda e Repubblica Centrafricana (25-30 novembre 2015) – Telegrammi a Capi di Stato nel volo da Roma a Nairobi e saluto ai giornalisti del volo papale**

◆ **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Kenya, Uganda e Repubblica Centrafricana (25-30 novembre 2015) – Telegrammi a Capi di Stato nel volo da Roma a Nairobi e saluto ai giornalisti del volo papale**

Telegrammi a Capi di Stato

Parole del Papa ai giornalisti durante il volo verso Nairobi

Telegrammi a Capi di Stato

Durante il viaggio aereo iniziato questa mattina da Roma verso Nairobi (Kenya), nel sorvolare la Grecia, l'Egitto, il Sudan e l'Etiopia, il Santo Padre ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

**Grecia**

HIS EXCELLENCY PROKOPIS PAVLOPOULOS  
PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC  
ATHENS

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND TO YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY TO KENYA FOR A PASTORAL VISIT. I INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON

GREECE, AND I PRAY THAT ALMIGHTY GOD MAY BLESS YOU ALL WITH PEACE AND WELL-BEING.

FRANCISCUS PP.

**Egitto**

HIS EXCELLENCY ABDEL FATTAH AL SISI  
PRESIDENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
CAIRO

AS I FLY OVER YOUR COUNTRY ON MY WAY TO KENYA FOR A PASTORAL VISIT, I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF EGYPT. INVOKING THE BLESSING OF THE ALMIGHTY UPON THE NATION, I PRAY THAT HE MAY GRANT YOU WELL-BEING AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

**Sudan**

HIS EXCELLENCY OMAR AL-BASHIR  
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF THE SUDAN  
KHARTOUM

UPON ENTERING THE AIRSPACE OF THE NATION AS I TRAVEL TO KENYA FOR A PASTORAL VISIT, I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. I PRAY THAT THE ALMIGHTY MAY GRANT THE SUDAN DIVINE BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

**Etiopia**

HIS EXCELLENCY MULATU TESHOME  
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA  
ADDIS ABABA

AS I TRAVEL OVER ETHIOPIA ON MY WAY TO KENYA FOR A PASTORAL VISIT, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND TO YOUR FELLOW CITIZENS. ASSURING YOU OF MY PRAYERS FOR THE PEACE AND WELL-BEING OF THE NATION, I INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON ALL OF YOU.

FRANCISCUS PP.

[02041-EN.01] [Original text: English]

**Parole del Papa ai giornalisti durante il volo verso Nairobi**

*Sull'aereo che lo portava da Roma a Nairobi, Papa Francesco come di consueto si è recato a salutare gli operatori dei media che lo accompagnano sul volo papale.*

*Introdotta dalla presentazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, P. Federico Lombardi, S.I., il Papa ha rivolto ai giornalisti alcune parole. Riportiamo di seguito il testo del dialogo:*

**P. Lombardi**

Santo Padre, benvenuto in mezzo a noi. Grazie di darci questo suo momento di incontro e di saluto, come di uso oramai, all'inizio dei viaggi. Il Santo Padre mi ha autorizzato a darvi due informazioni, prima di dare a lui la parola. La prima è che, come al solito, ieri sera è stato a pregare la Madonna a Santa Maria Maggiore, in forma privatissima, per chiedere la protezione di Maria su questo viaggio. E la seconda è che questa mattina, mentre lasciava Santa Marta, come già altre volte era stato salutato da alcuni senz'altro, questa mattina è stato salutato da un gruppo di undici donne e sei bambini: sono donne che sono state vittime di violenza familiare, di tratta, di prostituzione e che erano presenti con i loro bambini, e sono adesso in una Casa di religiose che le aiuta per il recupero. Erano italiane, romene, nigeriane, ucraine. Il Papa si è intrattenuto con loro e ha manifestato la sua vicinanza a tutte le persone che soffrono violenza e che sono in cammino per riprendere nella speranza la loro strada.

Noi qui siamo in 74 giornalisti, questa volta, che La accompagniamo sull'aereo; di tante diverse lingue e nazionalità, come sempre. Segnalo che tra di noi ci sono quattro keniani, che rappresentano quindi il luogo verso cui stiamo andando – l'Africa. Poi volevo segnalare un bel gruppo, questa volta, di lingua francese perché – come sappiamo – l'Africa è molto importante anche per tutto il giornalismo francofono, e la visita alla Repubblica Centrafricana suscita molta attenzione. E poi naturalmente abbiamo tutte le altre lingue e i diversi media che sono rappresentati.

Do a Lei la parola; grazie di essere qui con noi.

**Papa Francesco**

Grazie, padre. Buongiorno. Voglio salutarvi e ringraziarvi per la vostra presenza e per il vostro lavoro in questo viaggio. Io vado con gioia a trovare i keniani, gli ugandesi e i fratelli della Repubblica Centrafricana. Vi ringrazio per tutto quello che farete perché questo viaggio dia i frutti migliori, siano essi spirituali o materiali. E così mi piacerebbe salutarvi, ognuno.

*[Saluta tutti i giornalisti]*

**P. Lombardi**

Vuole dire ancora qualcosa?

**Papa Francesco**

Che continui il buon viaggio, e a ritrovarci!

**P. Lombardi**

Grazie mille, Santità, per questo incontro così amichevole, come sempre. Le auguriamo buon viaggio e Le assicuriamo che lavoreremo come matti per cercare di aiutare il suo servizio.

**Papa Francesco**

Attenzione alle zanzare!...

**P. Lombardi**

Ecco, ci proteggeremo dalle zanzare! Grazie.

[02066-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0918-XX.02]

---